

LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 114;

- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 753 del 06/07/2023);
- Presentato al Consiglio regionale in data 06/07/2023;
- Assegnato alla II^a Commissione consiliare permanente in data 07/07/2023;
- Acquisito il parere della II^a Commissione consiliare permanente espresso in data 17/07/2023, e relazione del Consigliere MALACRINÒ;
- Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 26/07/2023 con deliberazione n. 2707/XVI;
- L'articolo relativo all'urgenza è approvato con la maggioranza prescritta dal terzo comma dell'articolo 31 dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta;
- Trasmesso al Presidente della Regione in data 01/08/2023;

Loi régionale n° 14 du 2 août 2023,

portant dispositions pour la célébration du quatre-vingtième anniversaire de la Résistance, de la Libération et de l'Autonomie.

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Art. 1^{er}
(Objet et finalités)

1. À l'occasion du quatre-vingtième anniversaire de la Résistance, de la Libération et de l'Autonomie, la Région autonome Vallée d'Aoste réalise directement, assure la promotion et soutient, au titre de la période 2023/2028, des projets et des initiatives visant:
 - a) À commémorer et à transmettre la mémoire des événements et des protagonistes de la Résistance, de la Libération et de l'Autonomie valdôtaines ;
 - b) À valoriser le patrimoine historique, politique, social et culturel de la Résistance et de l'antifascisme en Vallée d'Aoste ;
 - c) À approfondir la réflexion sur l'évolution des dispositions régissant l'Autonomie de la Vallée d'Aoste de l'après-guerre à nos jours, compte tenu des perspectives actuelles du régionalisme et du fédéralisme en Italie et en Europe.

Art. 2

(Comité pour les célébrations du quatre-vingtième anniversaire de la Résistance, de la Libération et de l'Autonomie de la Vallée d'Aoste)

1. À compter de la date d'entrée en vigueur de la présente loi

TRAVAUX PREPARATOIRES

Projet de loi n. 114;

- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n. 753 du 06/07/2023);
- présenté au Conseil régional en date du 06/07/2023;
- soumis à la II^e Commission permanente du Conseil en date du 07/07/2023;
- examiné par la II^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé avis en date du 17/07/2023 et rapport du Conseiller MALACRINÒ;
- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 26/07/2023 délibération n. 2707/XVI;
- L'article concernant l'urgence est approuvé avec la majorité prévue par le troisième alinéa de l'article 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste;
- transmis au Président de la Région en date du 01/08/2023;

Legge regionale 2 agosto 2023, n. 14.

Disposizioni per la celebrazione dell'ottantesimo anniversario della Resistenza, della Liberazione e dell'Autonomia.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1
(Oggetto e finalità)

1. In occasione dell'ottantesimo anniversario della Resistenza, della Liberazione e dell'Autonomia, la Regione autonoma Valle d'Aosta realizza, promuove e sostiene, per gli anni dal 2023 al 2028, progetti ed iniziative finalizzati a:
 - a) Commemorare gli eventi e i protagonisti della Resistenza, della Liberazione e dell'Autonomia valdostana e tramandarne la memoria;
 - b) Valorizzare il patrimonio storico, politico, sociale e culturale della Resistenza e dell'antifascismo in Valle d'Aosta;
 - c) Approfondire la riflessione sull'evoluzione dell'ordinamento autonomistico valdostano dal dopoguerra ad oggi, nell'ambito delle prospettive attuali del regionalismo e del federalismo in Italia e in Europa.

Art. 2

(Comitato per le celebrazioni dell'ottantesimo anniversario della Resistenza, della Liberazione e dell'Autonomia della Valle d'Aosta)

1. Il Comitato per la promozione e il sostegno di iniziative

et jusqu'au 31 décembre 2028, le Comité pour la promotion et le soutien des initiatives pour la Mémoire visé au deuxième alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 6 du 12 mars 2012 (Dispositions en matière de mise en valeur et de promotion des idéaux de liberté, de démocratie, de paix et d'intégration entre les peuples, contre toute forme de totalitarisme) prend également la dénomination de « Comité pour les célébrations du quatre-vingtième anniversaire de la Résistance, de la Libération et de l'Autonomie de la Vallée d'Aoste » et exerce les fonctions y afférentes. À cet effet, le Comité est complété par les présidents des Commissions permanentes du Conseil compétentes en matière d'institutions et autonomie et d'éducation et culture.

2. Le Comité examine les propositions de projet et d'initiative en vue d'en vérifier la correspondance aux fins de la présente loi et de l'octroi du parrainage moral ou d'une aide spéciale à la réalisation du projet ou de l'initiative en cause.
3. En fonction des sujets inscrits à l'ordre du jour des réunions du Comité, ce dernier peut s'adjoindre les syndics des Communes concernées, des spécialistes ainsi que les promoteurs et les responsables des initiatives proposées.
4. Pour la participation aux travaux du Comité, les membres n'ont droit à aucune rémunération, ni à aucun jeton de présence, ni à aucun remboursement de dépenses, ni à aucun émolument, quelle que soit sa dénomination.
5. Le Comité fait appel à un secrétariat d'exécution et de soutien dans le cadre du Cabinet de la Présidence de la Région.

Art. 3

(Aides aux projets et initiatives)

1. Aux fins visées à l'art. 1^{er}, la Région peut octroyer des aides à des organismes publics ou privés œuvrant sur le territoire régional en vue de soutenir la réalisation d'initiatives spécifiques proposées suivant les modalités et les procédures que le Gouvernement régional établit par une délibération qui sera prise, après présentation au Comité visé à l'art. 2.
2. Par la délibération visée au premier alinéa, le Gouvernement régional établit également l'intensité des aides, les critères d'évaluation des dépenses éligibles, ainsi que tout autre aspect, procédural ou non, relatif à l'application de la présente loi.

Art. 4

(Dispositions financières)

1. La dépense globale découlant de l'application de la présente loi est fixée à 50 000 euros au titre de 2023 et à 100 000 euros par an à compter de 2024 et jusqu'à 2028.
2. La dépense visée au premier alinéa grève le budget prévisionnel 2023/2025 de la Région et est couverte par les crédits inscrits dans le cadre de la même mission 1 (Services institutionnels, généraux et de gestion), programme 01 (Organes institutionnels), titre 1 (Dépenses

per la Memoria di cui all'articolo 2, comma 2, della legge regionale 12 marzo 2012, n. 6 (Disposizioni in materia di valorizzazione e promozione degli ideali di libertà, democrazia, pace e integrazione tra i popoli, contro ogni forma di totalitarismo) assume, dalla data di entrata in vigore della presente legge e fino al 31 dicembre 2028, la denominazione e le funzioni di "Comitato per le celebrazioni dell'ottantesimo anniversario della Resistenza, della Liberazione e dell'Autonomia della Valle d'Aosta". A tal fine, è integrato dai presidenti delle commissioni consiliari permanenti competenti in materia di istituzioni e autonomia e di educazione e cultura.

2. Il Comitato esamina le proposte di progetto e di iniziativa per verificarne la rispondenza alle finalità della presente legge, al fine della concessione del patrocinio morale o di specifico contributo per la realizzazione delle medesime.
3. Alle riunioni del Comitato possono essere invitati, in relazione agli argomenti iscritti all'ordine del giorno, i sindaci dei Comuni interessati, degli esperti, nonché i promotori e i responsabili delle iniziative proposte.
4. Ai partecipanti ai lavori del Comitato non spetta alcun compenso, gettone di presenza, rimborso spese o altro emolumento comunque denominato.
5. Le funzioni di segreteria esecutiva e di supporto del Comitato sono svolte dall'Ufficio di Gabinetto della Presidenza della Regione.

Art. 3

(Contributi finanziari per progetti e iniziative)

1. La Regione, per il perseguimento delle finalità di cui all'art. 1, può concedere ad enti pubblici o privati operanti sul territorio regionale contributi per sostenere la realizzazione di specifiche iniziative presentate secondo modalità e procedure stabilite dalla Giunta regionale, con propria deliberazione, da adottarsi previa illustrazione al Comitato di cui all'art. 2.
2. La Giunta regionale, con la deliberazione di cui al comma 1, stabilisce altresì l'entità dei contributi, i criteri per la valutazione delle spese ammissibili nonché ogni altro aspetto, anche procedimentale, relativo all'attuazione della presente legge.

Art. 4

(Disposizioni finanziarie)

1. L'onere complessivo derivante dall'applicazione della presente legge è determinato in euro 50.000 per l'anno 2023 e in annui euro 100.000 a decorrere dall'anno 2024 e fino al 2028.
2. L'onere di cui al comma 1 trova copertura nel bilancio di previsione della Regione per il triennio 2023/2025, nella missione 1 (Servizi istituzionali, generali e di gestione) – programma 01 (Organi istituzionali) – titolo 1 (Spese correnti), per euro 50.000 nell'anno 2023, per euro

ordinaires), comme suit : quant à 50 000 euros, au titre de 2023 ; quant à 100 000 euros, au titre de 2024, et quant à 100 000 euros, au titre de 2025.

3. La dépense au titre des années allant de 2026 à 2028 sera couverte dans le cadre des mêmes Mission, programme et titre des budgets futurs de la Région et pourra être réajustée par loi budgétaire, aux termes du premier alinéa de l'art. 38 du décret législatif n° 118 du 23 juin 2011 (Dispositions en matière d'harmonisation des systèmes comptables et des schémas de budget des Régions, des collectivités locales et de leurs organismes, aux termes des art. 1^{er} et 2 de la loi n° 42 du 5 mai 2009).
4. Aux fins de l'application de la présente loi, le Gouvernement régional est autorisé à délibérer les rectifications budgétaires qui s'avèrent nécessaires.

Art. 5
(Déclaration d'urgence)

1. La présente loi est déclarée urgente aux termes du troisième alinéa de l'article 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et entre en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 2 août 2023.

Le président,
Renzo TESTOLIN

TRAVAUX PREPARATOIRES

Proposition de loi n. 106;

- à l'initiative des Conseillères Minelli Chiara et Guichardaz Erika;
- présentée au Conseil régional en date du 31/05/2023;
- soumise à la I^{ère} Commission permanente du Conseil en date du 05/06/2023;
- soumise à la V^e Commission permanente du Conseil en date du 05/06/2023;
- soumise à la Commission des affaires générales aux fins de l'avis de compatibilité du projet de loi et des budgets de la Région, en date du 05/06/2023;
- Transmise au Conseil permanent des collectivités locales – avis enregistré le 20/06/2023;
- examinée par les Commissions permanentes du Conseil I^{ère} et V^e qui ont exprimé leur avis en date du 20/07/2023, - nouveau texte de la Commission résultant de la coordination du projet de loi n° 110 et de la proposition de loi n° 106 et rapport de la Conseillère MINELLI ;
- examinée par la Commission des Affaires générales qui a exprimé son avis de compatibilité avec les budgets de la Région en date du 24/07/2023 sur le nouveau texte résultant de la coordination du projet de loi n° 110 et de la proposition de loi n° 106;
- approuvée par le Conseil régional lors de la séance du 27/07/2023 délibération n. 2708/XVI;

100.000 nell'anno 2024 e per euro 100.000 nell'anno 2025.

3. Per gli anni dal 2026 al 2028, la spesa potrà essere rideterminata con legge di bilancio, ai sensi dell'art. 38, comma 1, del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 (Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42), a valere sulla missione, sul 0a e sul titolo di cui sopra dei futuri bilanci della Regione.
4. Per l'applicazione della presente legge, la Giunta regionale è autorizzata ad apportare, con propria deliberazione, le occorrenti variazioni di bilancio.

Art. 5
(Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 2 agosto 2023.

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

LAVORI PREPARATORI

Proposta di legge n. 106;

- di iniziativa delle Consigliere Minelli Chiara e Guichardaz Erika;
- Presentata al Consiglio regionale in data 31/05/2023;
- Assegnata alla I^a Commissione consiliare permanente in data 05/06/2023;
- Assegnata alla V^a Commissione consiliare permanente in data 05/06/2023;
- Assegnata alla Commissione Affari generali, per il parere di compatibilità del progetto di legge con i bilanci della Regione, in data 05/06/2023;
- Acquisito il parere del Consiglio permanente degli enti locali in data 20/06/2023;
- Acquisito il parere delle Commissioni consiliari permanenti I^a e V^a, riunitesi in seduta congiunta, espresso in data 20/07/2023, sul nuovo testo risultante dal coordinamento della PL n. 106 e del DL n. 110, e relazione della Consigliera MINELLI;
- Acquisito il parere di compatibilità finanziaria della Commissione Affari generali espresso in data 24/07/2023 sul nuovo testo risultante dal coordinamento della PL n. 106 e del DL n. 110;
- Approvata dal Consiglio regionale nella seduta del 27/07/2023 con deliberazione n. 2708/XVI;
- L'articolo relativo all'urgenza è approvato con la mag-

- L'article concernant l'urgence est approuvé avec la majorité prévue par le troisième alinéa de l'article 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste;
- transmise au Président de la Région en date du 01/08/2023;

TRAVAUX PREPARATOIRES

Projet de loi n. 110;

- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n. 733 du 21/06/2023);
- présenté au Conseil régional en date du 27/06/2023;
- soumis à la I^{ère} Commission permanente du Conseil en date du 29/06/2023;
- soumis à la V^e Commission permanente du Conseil en date du 29/06/2023;
- soumis à la Commission des affaires générales aux fins de l'avis de compatibilité du projet de loi et des budgets de la Région, en date du 29/06/2023;
- Transmis au Conseil permanent des collectivités locales – avis enregistré le 18/07/2023;
- examiné par les Commissions permanentes du Conseil I^{ère} et V^e qui ont exprimé leur avis en date du 20/07/2023, - nouveau texte des Commissions résultant de la coordination du projet de loi n° 110 et de la proposition de loi n° 106 et rapports des Conseillers LAVEVAZ et PADOVANI ;
- examiné par la Commission des Affaires générales qui a exprimé son avis de compatibilité avec les budgets de la Région en date du 24/07/2023 sur le nouveau texte résultant de la coordination du projet de loi n° 110 et de la proposition de loi n° 106;
- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 27/07/2023 délibération n. 2708/XVI;
- L'article concernant l'urgence est approuvé avec la majorité prévue par le troisième alinéa de l'article 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste;
- transmis au Président de la Région en date du 01/08/2023;

gioranza prescritta dal terzo comma dell'articolo 31 dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta;

- Trasmessa al Presidente della Regione in data 01/08/2023;

LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 110;

- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 733 del 21/06/2023);
- Presentato al Consiglio regionale in data 27/06/2023;
- Assegnato alla I^a Commissione consiliare permanente in data 29/06/2023;
- Assegnato alla V^a Commissione consiliare permanente in data 29/06/2023;
- Assegnato alla Commissione Affari generali, per il parere di compatibilità del progetto di legge con i bilanci della Regione, in data 29/06/2023;
- Acquisito il parere del Consiglio permanente degli enti locali in data 18/07/2023;
- Acquisito il parere delle Commissioni consiliari permanenti I^a e V^a, riunitesi in seduta congiunta, espresso in data 20/07/2023, su nuovo testo risultante dal coordinamento della PL n. 106 e del DL n. 110, e relazioni dei Consiglieri LAVEVAZ e PADOVANI;
- Acquisito il parere di compatibilità finanziaria della Commissione Affari generali espresso in data 24/07/2023 sul nuovo testo risultante dal coordinamento del DL n. 110 e della PL n. 106;
- Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 27/07/2023 con deliberazione n. 2708/XVI;
- L'articolo relativo all'urgenza è approvato con la maggioranza prescritta dal terzo comma dell'articolo 31 dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta;
- Trasmesso al Presidente della Regione in data 01/08/2023;